

§ 7. De betrokken gebruikers worden minstens één keer per jaar door de concessiehouder verzocht om advies uit te brengen over de toepassing van het systeem en van het niveau van de luchthavengelden. De Regering bepaalt de modaliteiten voor dat verzoek om adviesverlening.

§ 8. De luchthavengebruikers worden volgens de modaliteiten die de Regering bepaalt door de concessiehouder om adviesverlening verzocht voor de finalisatie van elk plan betreffende nieuwe infrastructuurprojecten met een mogelijke weerslag op de luchthavengelden.»

HOOFDSTUK III. — Slotbepaling

Art. 5. De Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 14 juli 2011.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
Mevr. P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waals Parlement 399 (2010-2011), Nrs 1 en 3.

Bespreking.

Volledig verslag, openbare vergadering van 13 juli 2011.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 1937

[2011/203945]

14 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon définissant le réseau des principales infrastructures de transport d'énergies au sens de l'article 23, alinéa 2, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, notamment l'article 23, alinéa 2, inséré par le décret-programme du 22 juillet 2010;

Vu l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, donné le 10 février 2011;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne, donné le 7 février 2011;

Vu l'avis de la Commission wallonne pour l'Energie, donné le 1^{er} mars 2011;

Vu l'avis n° 49.720/4 du Conseil d'Etat, donné le 15 juin 2011;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique et du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le Livre V, Titre I^{er}, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, il est inséré un chapitre II comportant l'article 259/3, rédigé comme suit :

« Du réseau des principales infrastructures de transport d'énergies au sens de l'article 23, alinéa 2.

Art. 259/3. § 1^{er}. Le réseau des principales infrastructures de transport d'électricité est constitué des lignes aériennes et souterraines d'une tension supérieure à 150 kilovolts assurant le transport d'électricité et faisant partie du réseau structurant.

Au sens du présent paragraphe, il y a lieu d'entendre par transport d'électricité, la transmission d'électricité, à l'exclusion du raccordement d'un client final, entendu comme toute personne physique ou morale, publique ou privée, qui achète de l'électricité pour son propre usage.

Le raccordement des installations de production d'électricité pour ce qui concerne l'injection dans le réseau ne fait pas partie du réseau des principales infrastructures.

§ 2. Le réseau des principales infrastructures de transport de gaz naturel est formé des canalisations qui font partie du réseau de transport de gaz naturel structurant à l'échelle régionale

Au sens du présent paragraphe, il y a lieu d'entendre par :

- 1° « transport de gaz naturel » : la transmission de gaz naturel, à l'exclusion des installations de distribution et de raccordement du client final, entendu comme toute personne qui achète du gaz pour son propre usage;
- 2° « réseau structurant à l'échelle régionale » : le réseau de transport de gaz naturel constitué :
- des interconnexions avec les réseaux de transport de gaz naturel étrangers qui relient les sources de production de gaz situées à l'étranger aux réseaux de canalisations qui alimentent, soit les réseaux de distribution, soit les centrales électriques, soit les consommateurs industriels;
 - des canalisations destinées principalement au transport de gaz naturel sans fourniture sur le territoire de la Région wallonne;
 - des connexions entre ces infrastructures. »

Art. 2. Les Ministres qui ont respectivement l'Énergie et l'Aménagement du Territoire dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 juillet 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 1937

[2011/203945]

14. JULI 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Hauptnetzwerks für den Transport von Energie im Sinne von Artikel 23, Absatz 2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie, insbesondere des Artikels 23, Absatz 2, eingefügt durch das Programmdekret vom 22. Juli 2010;

Aufgrund des am 10. Februar 2011 abgegebenen Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung;

Aufgrund des am 7. Februar 2011 abgegebenen Gutachtens des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonischen Region;

Aufgrund des am 1. März 2011 abgegebenen Gutachtens der "Commission wallonne pour l'Énergie" (Wallonische Kommission für Energie);

Aufgrund des am 15. Juni 2011 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 49.720/4;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst und des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Titel I von Buch V des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie wird ein Kapitel II, das den Artikel 259/3 beinhaltet, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Hauptnetzwerk für den Transport von Energie im Sinne von Artikel 23, Absatz 2

Art. 259. § 1. Das Hauptnetzwerk für den Transport von Energie besteht aus Freileitungen und unterirdischen Leitungen mit einer Spannung von mehr als 150 Kilovolt, die den Transport von Elektrizität gewährleisten und dem strukturierenden Netz gehören;

Im Sinne des vorliegenden Paragraphen versteht man unter Transport von Elektrizität die Übertragung von Elektrizität, mit Ausnahme des Anschlusses eines Endverbrauchers, unter dem jede natürliche oder juristische Person öffentlichen oder privaten Rechts, die zum eigenen Verbrauch Elektrizität kauft, zu verstehen ist.

Der Anschluss der Anlagen zur Stromerzeugung für das, was die Speisung in das Netz betrifft, ist kein Teil des Hauptnetzwerkes.

§ 2. Das Hauptnetzwerk für den Transport von Erdgas besteht aus den Leitungen, die dem strukturierenden Erdgastransportnetz auf regionaler Ebene gehören.

Im Sinne des vorliegenden Paragraphen versteht man unter:

1° "Erdgastransport": die Übertragung von Erdgas, mit Ausnahme der Verteilungs- und Anschlussanlagen des Endverbrauchers, unter dem jede Person, die Gas zum eigenen Verbrauch kauft, zu verstehen ist;

2° "strukturierendes Netz auf regionaler Ebene": das Erdgastransportnetz, das aus:

- den Verbindungen mit den ausländischen Erdgastransportnetzen, die im Ausland liegende Quellen der Gaserzeugung mit den Netzen verbinden, die entweder die Verteilungsnetze oder die Kraftwerke oder die industriellen Verbraucher speisen;
- den Kanalisationen, die hauptsächlich zum Transport von Erdgas ohne Lieferung auf dem Gebiet der Wallonischen Region bestimmt sind;
- den Verbindungen zwischen diesen Infrastrukturen besteht."

Art. 2 - Die Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich jeweils die Energie und die Raumordnung gehören, werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Juli 2011

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 1937

[2011/203945]

14 JULI 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van het net der hoofdinfrastructuren voor energievervoer in de zin van artikel 23, lid 2, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie, inzonderheid op artikel 23, tweede lid, ingevoegd bij het programmadecreet van 22 juli 2010;

Gelet op het advies van de "Commission régionale de l'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke commissie voor Ruimtelijke Ordening), gegeven op 10 februari 2011;

Gelet op het advies van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), gegeven op 7 februari 2011;

Gelet op het advies van de "Commission wallonne pour l'Energie" (Waalse Energiecommissie), gegeven op 1 maart 2011;

Gelet op het advies 49.720/4 van de Raad van State, gegeven op 15 juni 2011;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken en van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In Boek V, Titel I, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt een hoofdstuk II ingevoegd dat artikel 259/3 bevat, luidend als volgt :

« Net van de hoofdinfrastructuren voor energievervoer in de zin van artikel 23, lid 2.

Art. 259/3. § 1. Het net van de hoofdinfrastructuren voor elektriciteitsvervoer wordt gevormd door de boven- en ondergrondse lijnen met een spanning hoger dan 150 kilovolt voor het elektriciteitsvervoer die deel uitmaken van het structurerend net.

In de zin van deze paragraaf wordt onder elektriciteitsvervoer het overbrengen van elektriciteit verstaan, onder uitsluiting van de aansluiting van de eindafnemer verstaan als elke publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit aankoopt voor eigen gebruik.

De aansluiting van de installaties voor elektriciteitsproductie voor wat betreft de injectie in het net maakt niet deel uit van het net van de hoofdinfrastructuren.

§ 2. Het net van de hoofdinfrastructuren voor het vervoer van aardgas wordt gevormd door de leidingen die deel uitmaken van het structurerend net voor aardgasvervoer op regionale schaal.

In de zin van deze paragraaf wordt verstaan onder :

1° « vervoer van aardgas » : het overbrengen van aardgas onder uitsluiting van de installaties voor distributie en aansluiting van de eindafnemer verstaan als elke persoon die gas aankoopt voor eigen gebruik;

2° « structurerend net op regionale schaal » : het aangelegde net voor vervoer van aardgas :

- a) interconnecties met de buitenlandse netten voor aardgasvervoer die de gasproductiebronnen, gelegen in het buitenland, doen aansluiten op leidingnetten die ofwel de distributienetwerken ofwel de elektriciteitscentrales ofwel de industriële verbruikers bevoorraden;
- b) leidingen die hoofdzakelijk bestemd zijn voor aardgasvervoer zonder bediening van het grondgebied van het Waalse Gewest;
- c) connecties tussen die infrastructuur. »

Art. 2. De Ministers die respectievelijk bevoegd zijn voor Energie en Ruimtelijke Ordening zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 juli 2011.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY